

العربية

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

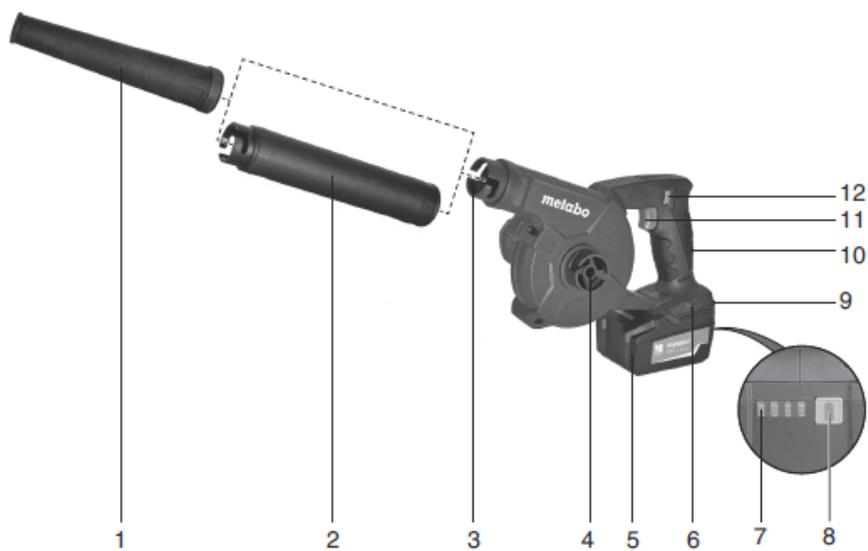
**AG 18**  
**AG 18 Pro**



التعليمات الأصلية

العربية

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)



18V	1,5 Ah	6.25.589
18V	2,0 Ah	6.25.596
18V	3,0 Ah	6.25.594
18V	4,0 Ah	6.25.591
18V	5,2 Ah	6.25.592
		etc.

		<b>AG 18</b> *1) Serial Number: 02242..	<b>AG 18 Pro</b> *1) Serial Number: 22423..
U	V	18	18
$n_0$	$\text{min}^{-1}$ (rpm)	0-11500; 0-15000; 0-18000	0-11500; 0-15000; 0-18000
$V_{\text{air}}$	$\text{m}^3/\text{min}$ (cfpm)	1,0; 1,55; 2,60 (31; 54; 91)	1,0; 1,55; 2,60 (31; 54; 91)
$v_{\text{air,max}}$	m/s (mph)	74 (166)	74 (166)
m	kg (lbs)	1,87 (4.12)	1,87 (4.12)
$a_H/K_H$	$\text{m/s}^2$	2,5 / 1,5	2,5 / 1,5
$L_{pA} \cdot K_{pA}$	dB(A)	78,5 / 3	78,5 / 3
$L_{WA} \cdot K_{WA}$	dB(A)	90 / 3	90 / 3

**CE** \*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 12100:2010

ppa. B.F.

بيرند فليشمان، 2020/04/06

(نائب رئيس هندسة وجودة المنتجات)

\*4) شركة ميتاويرك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1-72622 نورتنجن، ألمانيا

#### 4. تعليمات السلامة الخاصة

هذه الأداة غير مصممة للاستخدام بواسطة أشخاص مما يعانون من أي إعاقات جسمية أو حسية أو عقلية، أو ليس لديهم الخبرة و/أو المعرفة الكافية، ما لم يكن ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو حصلوا على تعليمات حول كيفية استخدام الأداة بواسطة هذا الشخص.  
لا تسمح باستخدام الأطفال للأداة بالملء.  
يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

**تحذير** – مخاطر عامة!



**تحذير** – دائما ارتدي نظارات الوقاية.



ارتدي واقبات الأذن عند العمل لفترات طويلة. مستويات الضجيج المرتفعة لفترة طويلة من الزمن يمكن أن تحدث مثل هذه الأضرار على حاسة السمع لديك. قم بحماية الجهاز من الماء والرطوبة.



لا توجه فائتة الهواء على نفسك أو على أشخاص آخرين.

تأكد من عدم إصابة أي شخص بأجسام غريبة مقنوفة.



حافظ على بقاء الأشخاص القريبين والحيوانات الأليفة على مسافة بعيدة عن الجهاز



لا تنفخ على الأشياء القابلة للاشتعال أو الاحتراق أو التدخين أو المتوهجة، مثل السجائر والكبريت والرماد الساخن وما إلى ذلك. استخدام فقط معدات ميثابو الأصلية. لا تعدل الجهاز.

حافظ على بقاء الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيداً عن الفتح الشفط وفتحة النفخ. يمكنك أن تعلق ويتم شفطها للداخل. استخدم شبكة شعر للشعر الطويل.



حافظ دائماً على منفذ الشفط ومخرج الهواء مفتوحين، ولا تقم بتغطية أو سد أو وضع أي شيء بالداخل.



لا تستخدم المنفاخ لفتح الكرات أو الزوارق المطاطية أو ما شابهها.  
لا تستخدمه كمكسدة كهربائية. لا تقم بشفط أي سوائل.



ارتدي كمامة الحماية المناسبة من الغبار.

**التخفيف من التعرض للغبار:**

**تحذير** - بعض جزئيات الغبار الناجمة عن الصنفرة الآلية أو نشر الخشب أو التجليخ أو الحفر أو أعمال الإنشاءات الأخرى تحتوي على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب



#### 1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن ماكينات منفاخ الهواء اللاسلكية هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل \*1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات \*2) والمعايير \*3). وثائق فنية \*4) – انظر صفحة 3.

#### 2. الاستخدام المحدد

منفاخ هواء لاسلكي، صغير وخفيف الوزن لتنظيف الماكينات وقطع الشغل التالي في الأماكن الخارجية:

لتنظيف الفتات التي من شأنها أن تسد خرطوم الشفط للمكنسة الكهربائية.

.. لتنظيف الفتات الحلزونية الشكل التي يمكن أن تعلق بسهولة بشعيرات الفرشاة.

.. لتنظيف الرقائق أو الفتات أو نفايات الأرضية غير المستوية التي لا تستطيع الفرشاة تنظيفها بشكل صحيح.

يحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

#### 3. تعليمات السلامة العامة

انتبه إلى جميع أجزاء النص المميزة بهذا الرمز لحمايتك وحماية أداة الطاقة الخاصة بك!



**تنبيه** – قراءة دليل التشغيل من شأنه أن يخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



**تنبيه** - يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.



**الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.**

لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

توجد مخاطر متبقية حتى عند استخدام الجهاز للغرض المقصود منه. يرجى مراعاة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة.

## العربية

السرطان وصعوبات في التنفس وبعض الأضرار التناسلية الأخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية:

- الرصاص من البطاريات التي تحتوي على رصاص.
- السيليكا البلورية من الطوب والأسمنت ومنتجات البناء الأخرى،



- الزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائياً.  
المخاطرة من هذه التعرضات متباينة، تعتمد بعد فترة مدى تكرار ممارستك لهذا النوع من العمل. للتقليل من تعرضك لهذه المواد الكيميائية: عليك العمل في مكان بهوية جيدة وارتداء معدات الوقاية مثل كمامات الغبار المصممة خصيصاً لتنقية الجزيئات البالغة الدقة.

هذا ينطبق أيضاً على الغبار من المواد الأخرى مثل بعض أنواع الخشب (مثل غبار خشب الزان أو البلوط)، المعادن أو الاسبستوس. أمراض أخرى معروفة مثل ردود الفعل التحسسية، أمراض الجهاز التنفسي. لا تسمح بدخول الغبار إلى الجسم.

مراعاة التوجيهات والإرشادات واللوائح التنظيمية ذات الصلة للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام ومكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)

جميع المواد المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.

استخدام الملحقات المناسبة للأعمال الخاصة. بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزيئات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.

استخدم وحدة استخراج ملأمة.

التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية:

- لا توجه الجزيئات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار.
- استخدم وحدة استخراج و/أو أجهزة تنقية هواء.
- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء، الكنس أو النفخ يمكن أن يثير الغبار.
- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفط أو غسلها. لا تنفخ أو تنفض أو تستخدم الفرشاة.

### 4.1 تعليمات السلامة الخاصة بالعدد اللاسلكية:

قم بلازلة حزمة البطارية من الماكينة...

- ...قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الأمتوات، أو الصيانة أو التنظيف.

- ... إذا ابتعد المشغل عند الأداة.

- ... قبل إزالة الانسدادات.

- ... قبل لمس جسم غريب من أجل فحص الماكينة من التلف.

- ... للفضص الفوري عندما تبدأ الماكينة بالاهتزاز بشكل مفرط.

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.



لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر

لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل. لا تفتح حزم البطارية

لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في أقطاب حزم البطارية!

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.

## 5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.

1 فوهة

2 أنبوب تمديد

3 منفذ العادم

4 فتحة شطف

5 حزمة البطارية \*

6 سن لتركيب هوك حزام ميتابو \*

7 مؤشر السعة والإشارة \*

8 زر مؤشر السعة \*

9 زر فك حزمة البطارية

10 المقبض

11 مفتاح الزناد

12 عجلة لضبط الحد الأقصى لحجم الهواء

\* بناء على المعدات/ ليس في نطاق التسليم

## 6. التشغيل

### حزمة البطارية

اشحن حزمة البطارية (5) قبل الاستخدام

قم بشحن حزمة البطارية إذا تراجع الأداء.

درجة التخزين المثلى ما بين 10 درجة مئوية و 30 درجة مئوية

تحتوي حزم بطاريات ليثيوم أيون "Li-Power" على مؤشر إشارة وسعة (7):

- اضغط على الزر (8)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى الشحن.

- حزمة البطارية فارغة تقريباً ويجب إعادة شحنها إذا كان أحد مصابيح LED في حالة وميض.

### إزالة وإدخال حزمة البطارية

الإزالة: اضغط على زر فك حزمة البطارية (9) واسحب حزمة البطارية (5) للامام.

## 10. الحماية البيئية

يجب مراعاة القوانين المحلية بشأن ممارسات التخلص وإعادة التدوير المتوافقة مع البيئة للأدوات غير المستخدمة والتغليف والملحقات.



فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن المخلفات الكهربائية والمعدات الإلكترونية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسلم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.



يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميثابو في منطقتك!

لا تسمح بملامسة حزم البطارية للماء.

قبل التخلص قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة الكهربائية. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

## 11. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية بشأن الخصائص تجدونها في الصفحة 3. تحتفظ بالحق في إجراء تغييرات نظر إلى التقدم التكنولوجي.

U = جهد حزمة البطارية

0 n = السرعة بدون تحميل

Vair = الحد الأقصى لحجم الهواء

Vair,max = سرعة الهواء

m = الوزن مع أصغر حزمة بطارية

== التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

## قيم الانبعثات

تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. بناء على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات

الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:



ah = قيمة الانبعاث الاهتزازي

Kh,... = التفاوت (اهتزاز)

المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

## 7. الاستخدام

## 7.1 تركيب الفوهة والأنبوب

قبل القيام بأي عمل تحويل: قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة. قم بتوصيل الأنبوب (2) و/ أو الفوهة (1) بمنفذ العادم (3) وتأمينه عن طريق تدويره (تعشيق سقاة الضمير).



## 7.2 التشغيل/ إيقاف التشغيل، ضبط السرعة

دائماً تجنب التشغيل العرضي للماكينة: قم بإيقاف تشغيلها دائماً عند إزالة حزمة البطارية من الماكينة. التشغيل، السرعة: اضغط على مفتاح الزناد (11). يمكن ضبط حجم الهواء بالضغط على مفتاح الزناد. إيقاف التشغيل: حرر مفتاح الزناد (11).

## 7.3 ضبط الحد الأقصى لكمية الهواء

اضبط الحد الأقصى لكمية الهواء بواسطة عجلة الإبهام (12).

## 8. الملحقات

استخدام فقط معدات ميثابو الأصلية.

استخدم فقط المعدات التي تلبى المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

قم بتثبيت الملحقات بإحكام. إذا تم تشغيل الماكينة على حامل: قم بتأمين الماكينة جيداً. من الممكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى التعرض لإصابات.

الشواحن: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30 وغيرها ب حزم بطارية مع ساعات مختلفة. اشترى حزم بطارية مع الفولتية المناسبة فقط للأداة الكهربائية الخاصة بك.

انظر [www.metabo.com](http://www.metabo.com) أو الكatalog للاطلاع على مجموعة كاملة من الملحقات.

## 9. أعمال التصليح



يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميثابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. انظر [www.metabo.com](http://www.metabo.com) للعناوين.

يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

العربية

LpA = مستوى - ضغط الصوت

LWA = مستوى الطاقة الصوتية

KpA, KWA = التفاوت

القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل

(أمبير)

ارتدي واقيات الأذن!

